

散文組評審會議紀錄

主持：樊善標博士

評判：杜家祁小姐、陳麗音博士

會議日期：97年3月17日

整理：周慧嫻

杜：我的冠軍是〈禱告〉，你有沒有選這篇？

陳：沒有。

杜：亞軍是〈路燈夜語〉。

陳：〈路燈夜語〉……沒有。

杜：季軍是〈三面的錢幣〉。

陳：這篇還好些。

杜：然後優異獎是〈哥哥，何許人也〉。你呢？

陳：我沒有編定名次，有幾篇可以考慮。其中一篇是〈夏天的故事——我的自畫像〉，另外一篇是〈花語·葉話〉，還有一篇是〈書〉。

杜：……三篇，還有一篇呢？

陳：還有一篇是〈除夕花市〉。其實〈三面的錢幣〉我也很喜歡，但相對於〈花語·葉話〉，我覺得〈花語·葉話〉好像好些。

樊：因為兩位所選的很不同，兩位不妨先花些時間重看對方選定的文章，才正式開始討論。

[稍事停頓，然後重新開始。]

杜：我較看重創意。大家自小到大都在寫文章，往往有幾套常用的習慣和寫法，我希望選一些打破這些習慣寫法的文章，無論在思考還是描寫方面都有所不同，這些文章在文筆、文句，或結構方面也許不太成熟，但這些都比較次要，我想要的是創意。我不喜歡那些堆砌了很多美麗形容詞的文章，形容詞用得太多，就失去力量，變為成語。成語是一

種習套，像罐頭一樣，感情都是現成的，我寧可從市場買新鮮的食物回來煮，我的標準是較為注重創意。

陳：我也同意，但是創意只是其中一個標準，很明顯有些散文在創意方面優勝些，不過有許多地方還可以斟酌、修改，所以我會考慮推薦發表。可以說我較著重文筆，當然，文筆流暢得來也要看得出有作者的真情在，不能太假。行文令人看得舒服，也算是一種散文的美。你剛才提到的〈哥哥，何許人也〉，我給了它頗高的分數，另一篇〈三面的錢幣〉，我也很喜歡，文章的構思很特別，結尾出奇制勝。因為看完〈三面的錢幣〉接著看〈花語·葉話〉，就文筆來說，我覺得〈花語·葉話〉好像味道有少許不同。〈哥哥，何許人也〉這篇，我喜歡作者和哥哥真摯的感情，但文字似乎淺白了些，不夠動人。作者從側面塑造哥哥的形象，這種寫法倒是不錯。

杜：〈哥哥，何許人也〉和〈三面的錢幣〉在我的選擇裡，一篇是優異，一篇是季軍，都不是我心目中最好的。我贊成〈哥哥，何許人也〉不算太好，有點兒笨拙，開頭也不好。〈三面的錢幣〉文筆勝過〈哥哥，何許人也〉，但這兩篇創意都不太高，只是過得去吧了，所以我把它們排在後面。〈花語·葉話〉和〈書〉這類文章，其實我已經看過許多許多，

在給學生讀的範文裏面最常見，我們受了範文的影響，可能就會覺得這些就是美的字句。花呀葉呀這些意象或事物，會不會以前的文章已經寫得太多了？

〈書〉感情太強烈，似乎爲了做文章而裝出來，並非發自內心。

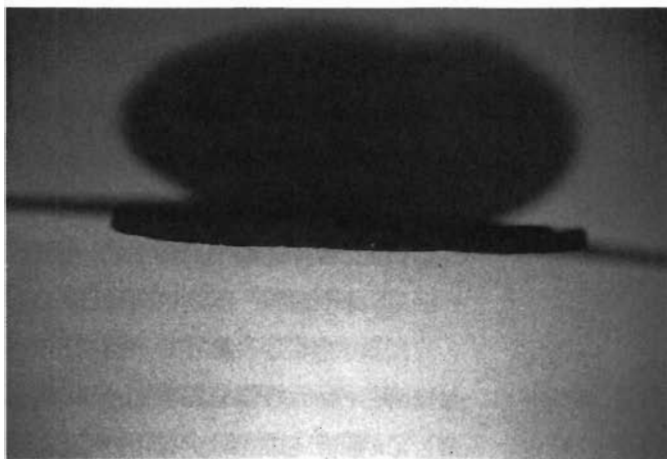
我反而較喜歡〈夏天的故事——我的自畫像〉。我覺得結構不那麼常見，但未至令我覺得印象深刻。〈除夕花市〉也一樣，這樣的敘事文，從我做中文老師以來，可以寫到這個水平的學生有好多好多，所以不是那麼特別。其實初選時看完這篇文章後，我對它完全沒有印象，作者沒有帶我走進這個花市和他[整理者案：評判發言沒有指明「他」是男性還是女性，姑且用「他」表示，下文相同。]一起遊逛，不僅這樣，他的觀察也不算深入。

樊：杜家祁還剩下所選的第一、二名兩篇，也請你談談。

杜：先說〈禱告〉。本來我非常討厭以愛情爲主題的文章，但這篇難得之處，卻是從庸俗的題材中寫出新意。作者用禱告的方式談愛情，說出一兩個和其他人不同的地方。從禱告的內容可以看到作者對那人的感情並不是拿框框套上去的，他能夠很有層次地表達那些感情。有些人寫的感情，可以用一句成語總括出來，但這篇文章不能這樣，他很有層次地關

心對方，也希望對方記住他，很有新意。談愛情已經成爲濫調，但作者用另一種方式表現，非常清新，這點比較難得。

〈路燈夜語〉一篇比較特別的地方也一樣。作者並非用常見的方式觀察事物，一般人覺得壞孩子應該討厭或者批評，作者卻用一種比較疏離的態度，看



到這些人既有壞的一面，也有他們的寂寞，這就是對人世的同情。這一篇在結構方面比較完整，說的東西層次分明，角度也多。相比之下，〈三面的錢幣〉略嫌簡單。〈哥哥，何許人也〉主要是感情真摯動人，我把這兩篇排得較後。其實我弄不清這個獎的性質，如果是創作獎而並非中文獎、作文獎的話，我們應該鼓勵對事物觀察深入和有創意的人。因爲這樣理解，所以我選了〈禱告〉和〈路燈夜語〉。現在再看，我覺得〈路

燈夜語〉比〈禱告〉還要好。最主要是作者有一種對人類的同情，而不是用世俗的那種好呀壞呀黑白分明的眼光去看東西，這些觀察在其他文章裏也不容易找到。

陳：〈禱告〉的意念很特別，很有新鮮感，我同意你剛才所說的。但我仔細考慮過文中用點列式寫的七件事情——因為看來很有條理，也是文章的關鍵所在——結果我看不明白也搞不清楚它們的層次和條理。這七點有好些是很瑣碎的，例如作者叫對方每日要洗兩次澡，也有些流露出矛盾的感覺，例如禱告的第一點，「希望你為我離開而有罪咎感」，但第七點又說要祝福他，除非這七點想表達有些事情(愛情)是不用太清晰的，不然我就認為文章條理不夠。我有點疑惑，究竟作者禱告背後的的感情是怎麼一回事？作者寫〈禱告〉的時候，帶著一種怎樣的心情？所以我沒有把這篇列入頭四名或推薦名單。

〈路燈夜語〉文筆比較流暢，從路燈的角度看身邊很平凡的事物，那些青少年本身不太壞，他們也有自己的故事，心底可能感到寂寞等等，但我不覺得很深刻，反而好像有點表面。

為甚麼我選〈除夕花市〉呢？我每年都逛花市，已逛了二十多年，初看這篇文章的標題，覺得很老套，像中學、小學的作文題目。但看下去卻有一種「真」的感覺，最低限度從很一般的題材寫出一些新意。通常我們寫花市，都會寫有甚麼甚麼花，但這篇文章卻不集中敘事，將花市的情況描繪出來給人看。唯一的缺點就是似乎美化了花市，即使下雨花市也好像很美。

杜：我想〈路燈夜語〉其實還有其他內涵。路燈本來是光明的象徵，同時也是孤獨的



象徵。路燈孤獨地站在那兒，由上向下看，觀察得很仔細，燈柱上貼著的許多標籤，那些青少年的動作，作者很有觀察力。〈除夕花市〉卻比較浮泛，沒有很細微的觀察，只說這些人做甚麼，那些人做甚麼，但這些人的行為又沒有指向文章的結論：「容不下都市中的孤高者」。我認為這篇文章停留在很表面的敘事層次，沒有甚麼深意。

陳：在〈路燈夜語〉中，可以看到路燈的孤單，同樣下面那群青年人也孤單寂寞，即使這樣，我還是不覺得他寫得仔細。

杜：作者處理青年人作弄那對夫婦的方式，在一般的散文很少看到，大家通常把孩子寫得很壞，不然就是把他們寫得太好。但是作者寫路燈觀察這件事怎樣進行、人物的一舉一動，以至結尾的歌詞，都是頗有深意的。用歌詞結尾往往顯得庸俗，但這幾句歌詞說：「我獨自走在這街上，看見一個青年朋友他也陰沉著臉。哦！讓我抬不起頭。」「陰沉著臉」和「讓我抬不起頭」這兩句的矛盾令人深思，為甚麼抬不起頭呢？回想前面街燈和青年人的關係，會不會有所暗示？

陳：歌詞作為結尾，只是一種手法，並不是那麼必須。

杜：這就是一種暗示。這篇文章的好處，就是作者不把話直接說出來，而借助景物來表現，作者甚至暗示自己也不大清楚，這就留下讓讀者思考的空間。

陳：這篇有點像劉以鬯的小小說。

杜：這樣也很不錯呀。

陳：如果我們以創新為標準，《路燈夜語》不夠新。

杜：這種想法未必很新，但把這件事表達出來的方式，還是頗新穎的。至少在這些文章裏，算是相當有創意。最難得的一點，也是我自己最喜歡的一點，這篇和剛才提到的《禱告》都用文學的呈現手法，而不是直接告訴讀者，作者的感情不致大外露，這種暗示的手法就是文學效果。我不介意文筆流暢與否，但《路燈夜語》的層次是不是比其他幾篇高？

陳：我不覺得這篇文章有許多暗示，事實上《路燈夜語》內容很清晰……

杜：他要說的事情很清晰，但暗示是讓你想一想事情的背景，作者透過意象讓人去思考、感受。最主要這兩篇沒有甚麼陳腔濫調。

陳：兩篇比較，《禱告》的新鮮感比《路燈夜語》強。我不認同你說《路燈夜語》有創意，文中描述那些年青小伙子作弄別人，我也看不到有甚麼突出的地方。意念是有的，光明和黑暗的對比，路燈的孤單，照著這些同樣孤單的人。

杜：我覺得他說的不只這樣簡單。文章的優點是簡單的地方它說了出來，不簡單的地方它沒有說破，沒有說破的才是最重要的東西。

陳：問題是他真有這麼多不簡單的東西嗎？還是作為讀者，你自己一廂情願地賦予了這些想像？

杜：這真是很難說，因為現在只有你和

我，如果你的意見和我不同，你所用的閱讀方式和我不同，只能說我們各自看到一些東西。我看到的，是作者利用光明和陰暗意象的對比，把想法呈現出來。能不能看出很多感覺因人而異，有些人看得到，有些人看不到，我也沒辦法，我們只有兩個評判。

陳：所以通常評判都是單數的，特別是散文的範圍很廣，各人可能有很主觀的感受。

杜：不過剛才討論的某些作品，很多人都能夠寫得出來，如果可以得獎，那麼很多人都可以得到創作獎了。

陳：《花語·葉話》很明顯文字優勝，也有新鮮感，可能我看得比較少，作者用兩個相同的結構，重複地寫一件事情。

杜：但這種寫法真的很普通，文章寫得比較好的中學生也有能力寫出這樣的作品。我不否認它的文句好，但這種好已經變成俗套，徐志摩的《偶然》：「我是天空裏的一片雲／偶爾投影在你的波心」，在他的時代可以說很美，如果現在仍然這樣寫就是俗套，這算不算好呢？我想每個人的定義都不同。創作人對自己的要求就是不要重複，要有獨特的東西。同一件事情，用跟前人不同的方法寫，已經算是創作；如果題材、內容和寫法都跟前人相同，就不能算是創作了。我



的看法是這樣：這個獎的性質是甚麼？我們中大也有國文獎，我想和城大文學創作獎的性質不同，因為不是創作獎，所以評選標準可以是中文程度，例如是否懂得很多古語詞、懂得很多前人用過的句子；要是創作獎，標準就不同了。我們的分歧是大家對「好」的定義有差異，我認為太多人試過的寫法沒有個

甚麼想法。我們盡量多給評判空間，如果評判較著重某一方面，這是完全可以的，但問題是現在兩位的意見相距很遠，有沒有辦法取一個共識：究竟是文筆第一，還是創新第一？得到了共識再去看剛才那八篇入圍文章，才有希望分出高下。最終文筆或創意都是對學生的鼓勵。



性，我情願文字比較樸實但前人沒有寫過的，創作獎應該看重這一點。

樊：兩位的意思已經說得很清楚，大家選擇的文章差異這樣大，是不是可以先在評選標準上有些共識，再具體決定入選作品。創作獎籌備初期我們也考慮過要不要設定一個主題，後來決定不需要，主要是希望收錄的作品廣泛些，我們第一次舉辦，不知道反應怎樣，沒有主題的比賽可能吸引力較大。我們沒有想過要提倡很優秀的文筆，也沒有想過要求很有創意的作品，這個獎根本沒有界定這些標準，當然這並不表示我們私下沒有

陳：創新和文筆不是互相排斥的，事實上我批改學生的習作，如果有創意，也會特別給他創意分。別人沒寫過而你去寫，這本身就值得嘉許。但我所理解的文學獎，優秀的文筆始終比較重要。當然，如果文章陳腔濫調，那根本不需要考慮，文筆好的意思是說有一股真情表達出來，不然就像文字工廠，把一些美的東西堆砌在一起，我也覺得沒意思。關鍵在於有些作品你覺得陳腔濫調，庸俗得不得了，但我不覺得。回頭說〈禱告〉，我同意文中有新鮮的意念，但那七點實在欠條理。

杜：會不會是所謂的有條理，不一定是 A 接著就是 B，B 之後是 C。

陳：不一定是這樣的條理。

杜：我反而覺得這七點包含不同的層次，尤其第七點很「絕」：如果有你全家福的相片就寄給我，讓我有祝福你的憑據[整理者案：原文作「證據」。]第一這個想法很新鮮，第二可見作者很喜歡這個人。

可以像考試一樣，以校外評判的意見為準。剛才那幾篇，除了〈禱告〉和〈路燈夜語〉外，另外兩篇我較能接受，即〈哥哥，何許人也〉和〈三面的錢幣〉，這兩篇可以考慮。我選的〈夏天的故事——我的自畫像〉你是否接受？

杜：這篇我可以接受。

陳：這樣說最低限度我們有三篇共同接受的



陳：但我並不覺得很新鮮。

杜：如果說你結了婚請告訴我，讓我可以祝福你，這一點都不新鮮；但你把相片寄給我，讓我有祝福你的憑據，就不同了，平常要祝福人是不需要甚麼憑據的，新鮮的地方就在細節上。

樊：那麼怎樣解決分歧？

杜：我們大家都明白對方的意見，知道對方堅持的東西，只是很難認同，可不可以多找一位評判，如果有三個人，就可以用少數服從多數的辦法決定。

樊：兩位都同意嗎？

陳：我們一個是校內評判，一個是校外評判，

作品，另外〈禱告〉和〈路燈夜語〉，如果尊重校外評判，我覺得選哪一篇都沒有問題。

樊：我們不用區分校內外評判，因為不是每一組都有一位校內評判和一位校外評判，而且作品上沒有參賽者的名字，校內的老師毋須避嫌，所以不應偏重任何一位評判。

杜：即使前面說的三篇有了共識，優異也不容易決定。

樊：優異獎排行第四，如果前面三篇能夠妥協，第四篇妥協的機會又會大些。問題是兩位願意把原來排名較後的文章放

在冠亞軍位置嗎？

陳：我沒有排名次，我只是把一些可以考慮的文章選出來。〈三面的錢幣〉和〈花語·葉話〉看起來像出自同一作者，如果同一位作者不會得到兩個獎，那就不用管〈花語·葉話〉了。

樊：這也不需要考慮，到真的排好名次，我們才看是否出自同一位作者。

杜：妥協也好，可以省些功夫。

樊：因為只有杜家祁排了名次，而陳麗音沒有，所以先前的問題我再問杜家祁一次，你是否同意原來得冠亞軍的文章落選，然後把排在後面的兩篇移到前面？

杜：許多評判都要面對這種決定，常常要妥協。既然意見差距這樣大，你又說過落選作品可以推薦發表……

樊：是，可以推薦發表，但沒有獎項。

杜：而且也會將我們的意見寫下來，那兩位作者看到也可以得到鼓勵，他們會知道至少我很欣賞他們的作品，所以我也願意這樣做。

樊：現在有三篇作品，一篇是〈哥哥，何許人也〉，一篇是〈三面的錢幣〉，一篇是〈夏天的故事——我的自畫像〉。請先定下這三篇的名次，然後再討論優異獎應該給哪篇作品。

杜：我建議〈哥哥，何許人也〉排在第三位，因為這篇的文筆和結構最不成熟，得第三較適合。

陳：如果這樣，〈三面的錢幣〉應該排第一。

杜：我也贊成。

樊：那麼〈夏天的故事——我的自畫像〉第二位。大部分問題解決了，只欠優異獎。

杜：我有一個新的想法，除了這四篇之外，還有沒有值得給優異獎的文章呢？〈書〉和〈花語·葉話〉我實在接受不來。

陳：我們的意見已經說得很清楚，即使作者拿

不到獎項，但有人欣賞，還是很有意義的。

杜：對，〈書〉，〈花語·葉話〉雖然得不到我的肯定，但得到你的肯定，我想作者也會很高興吧。

陳：我想這正是錄音發表的好處。

樊：現在可以挑選的有〈書〉、〈花語·葉話〉、〈除夕花市〉、〈禱告〉和〈路燈夜話〉五篇。

陳：你的意思是選一篇作為優異獎？

樊：是。

陳：那麼……我選〈禱告〉。

樊：結果歸納出來了，優異獎是〈禱告〉。其餘四篇全部推薦發表吧，爭議這麼大，看了討論紀錄的人必定渴望一讀這些文章。剛才真是峰迴路轉，除了獎金外，評判的意見對參賽者實在很重要，至於評審結果，其實不須太介懷。☒